

# SURF IN ENGLISH 3ème, Bordas

## ou quelques questions que vous vous posez

Chères, chers collègues,

Merci de l'intérêt que vous portez à cette méthode, je vais essayer de répondre petit à petit à chacune de vos questions, n'hésitez pas à nous contacter, nous vous répondrons le plus précisément possible.

Dans le droit fil des principes qui ont fondé la collection *Surf* dès ses débuts, cet ouvrage propose :

- une méthodologie spécifique de l'enseignement de l'anglais par et pour l'oral...
- tout en donnant une large place à l'écrit...
- une progression grammaticale prenant en compte les difficultés que représente l'anglais pour un francophone...
- une symbiose entre communication et culture...
- les mots pour le dire...

Cet ouvrage est l'aboutissement d'une méthode qui est de permettre à tous la découverte de nouveaux horizons, et quelle que soit leur orientation future de leur donner le goût de parler, lire et écrire ...en anglais.

Marie-France Chen-Géré,  
*Surf In English*, Bordas

### Question 1

**Est-on obligé de tout faire dans chaque unité ?**

Non, ce n'est pas dans l'esprit de la méthode. Chaque unité comprend une partie incontournable : *Ouverture, Lesson 1 et Lesson 2.*

- **Ouverture**, page d'introduction lexicale avec activités sur des mots fréquemment employés.
- **Lesson 1** : introduction du nouveau fait de langue, en s'appuyant sur le connu. Cette leçon permet de travailler de façon très progressive le nouveau fait de langue dans les trois capacités: parler, entendre et écrire. L'activité d'écoute est ciblée sur la difficulté que le fait de langue présente pour l'oreille d'un francophone. Elle est aussi ciblée sur un entraînement à la mémorisation et à la production du fait de langue dans des énoncés guidés, simples. Les élèves apprennent à utiliser le fait de langue dans un contexte simple, mais culturellement porteur. Une activité d'écriture simple ciblée sur l'emploi de la structure clôt cette *lesson 1*.
- **Lesson 2** : on repart de *lesson 1*, pour consolider le fait de langue et l'on va un peu plus loin, la page est ciblée sur la compréhension de l'oral et également sur la reformulation, l'étoffement des énoncés.

A partir de là, le professeur pourra en fonction du profil de sa classe choisir d'entrer dans **Lesson 3**, qui est un atelier d'expression écrite ou orale. Ou il peut choisir d'entrer dans **le texte de lecture**. Il est par contre vivement recommandé de travailler les pages de civilisation, **Horizons**, qui seront l'occasion pour les élèves de rebrasser les faits de langue vus dans l'unité. Les activités du *Workbook* permettront, à propos de ces pages de civilisation et d'histoire de réutiliser des structures.

Comme il y a 7 unités, on peut raisonnablement penser que les *Units 1, 2, 3, 4* pourront être vues avant les vacances de février. On trouve dans le chapitre de l'environnement, *Unit 5*, le commentaire de panneaux de signalisation comme la lecture d'un texte de Steinbeck, *The Red Pony*, ce qui garantit le sentiment de variété culturelle, tout en restant dans une même thématique.

**Question 2****Peut-on commencer par une unité postérieure à une autre ?**

Non cela n'est pas conseillé. La progression linguistique a été prévue pour aller du simple au complexe. Donc il est normal de suivre l'ordre des *Unit* pour la progression linguistique.

Par contre il est tout à fait envisageable de faire lire les textes de lecture en dehors des unités.

Dans une classe qui semble au premier trimestre peu habile, on peut ne traiter que les *Lesson 1, 2* et les petits textes de lecture qui figurent sur les pages de gauche des *Time to talk, Time to write* et les *Horizons*. Puis une fois la classe mise en confiance, on pourra entamer la lecture d'un *Time to read* d'une unité antérieure.

Les Faits de langue traités dans les *Time to read* sont des faits de langues cités en Reconnaissance dans les programmes. Donc, la lecture des *Time to read* n'apporte pas de faits nouveaux. On peut donc ne pas la faire sans pour autant fragiliser la progression. Par contre les *Time to Read* ont été choisis pour pouvoir retravailler le fait de langue dominant de l'unité (dans la reformulation comme dans la lecture du texte).

**Question 3****Donnez-vous des indications type « Itinéraire Bis » comme pour le manuel de 4ème?**

Oui, nous en avons une ébauche ici, mais il y aura dans le livre du professeur des conseils d'itinéraires bis pour les professeurs désireux d'aménager une progression adaptée à une classe « à projet », ayant besoin d'une remise à niveau basique.

**Question 4****Combien de temps faut-il consacrer à chaque leçon ?**

- **Lesson 1** : deux séances, sur la leçon en soi, plus les exercices, et un travail sur la page d'ouverture. Cela prend une semaine.
- **Lesson 2** : même chose, ne pas rester plus deux séances sur le "fond" de la *Lesson*.
- Prévoir des activités de prolongements : *Surf on sounds, Fun corner*, exercices de réflexion sur la langue : une séance.
- Ensuite au choix, prévoir deux séances par *Time to talk, write or read*.
- Toujours penser que l'on peut préparer une partie des lectures, les pages *Horizons* à la maison, avec les activités du *Workbook*. L'élève sera alors rendu plus actif.

**Question 5****Y a-t-il des tests de compréhension orale?**

Oui, il y a trois tests de compréhension orale, un toutes les deux unités paires (2,4,6) et un test de compréhension écrite toutes les deux unités (1,3,5).

**Question 6****Pouvez-vous expliquer comment utiliser les pages TIME TO READ ?**

Pour les *Time to read*, prévoir un travail en trois temps :

1. Lancement de la lecture • une séance.
2. Travail en *Homework* • lecture en autonomie
3. Retour en classe • une séance de restitution et explicitation du texte, bilan.

Suivant la classe : prolongation éventuelle, exercices écrits, etc. • une séance.

Ces lectures ne sont pas des textes d'études, contrairement aux textes de lecture en second cycle. Comme nous avons voulu que l'élève lise l'histoire en entier et non un extrait choisi les textes sont un peu plus longs. Ce sont avant tout des textes destinés à faire lire une histoire complète, en donnant des aides aux élèves pour retrouver le fil rouge du texte, et en saisir l'implicite. En fin de lecture, on souhaite que l'élève ait compris l'histoire et s'y soit attaché en ayant pu expliquer de façon simple les réactions ou sentiments des personnages.

Nous avons fait le choix de textes forts, où sont exprimés des sentiments que pourraient éprouver nos élèves : *The Red Pony* de J. Steinbeck (*Unit 5*), par exemple, sentiment de révolte devant l'inéluctabilité de la mort (ici, mort du cheval). Il sera sensible également à l'inquiétude du jeune Indien de Bombay devant l'avenir et la recherche de travail (*Growing up* d'Anita Desai, *Unit 2*), ou à la timidité d'un jeune adolescent Irlandais devant l'amour (*First Date* de Malachy Doyle, *Unit 3*). A côté de cela des textes nettement détachés du réel, fantastique, *The Model Millionaire* d'Oscar Wilde (*Unit 7*). Comme nous l'avons expliqué, les *Time to read* consolident la pratique du fait de langue dominant de l'unité, et n'introduisent que des faits de langue en reconnaissance, le professeur peut donc choisir les textes, en fonction de sa progression. Nous conseillons au moins un texte par trimestre pour une classe, soit trois dans l'année. Le livre du professeur donnera une démarche détaillée de la façon de travailler ces textes en classe et en autonomie.

### Question 7

Quelle est la progression du manuel ?

#### → Le parcours thématique

Trois étapes psychologiques :

1. Partir du vécu pragmatique des élèves à peine sortis de 4<sup>ème</sup> : les vacances, les voyages les métiers. (*Units 1, 2*)
2. Progressivement entrer dans le monde plus complexe des sentiments, individuels : Communications et sentiments amoureux (*Unit 3*)
3. A partir de l'unité 4, quand les élèves de troisième commencent, en milieu d'année à évoluer et à quitter le monde de l'enfance/pré-adolescence pour se tourner vers le monde de l'adolescence plus avancée : les problèmes de société : inégalités sociales, problèmes de l'environnement. (*Units 4, 5*)

En fin de parcours, une fois que les sujets "sérieux" ont été abordés, retour vers l'imaginaire, et les Arts (*Units 6, 7*).

#### → Le parcours linguistique

- **Unit 1** • révision, passé / présent / present perfect
- **Unit 2** • *will / would / if* et *when*, le style indirect
- **Unit 3** • present perfect be-ing
- **Unit 4** • passif, proposition infinitive, *want / expect / make*
- **Unit 5** • le sens de la modalité : deux systèmes de modalité : portant sur l'énoncé, portant sur le sujet (expliqué en termes accessibles aux élèves !), les comparaisons parallèles et les quantifieurs
- **Unit 6** • le present perfect au passif, les hypothèses émises sur le passé
- **Unit 7** • révision, le style indirect.

Ce sont là les dominantes, les grands axes. Interviennent également dans les unités des points traités en sous-dominante : *used to / I wish I could / ever/* révision de la relative, etc.

**Question 8****Quel est le rôle du cahier d'activités ?**

- beaucoup de rédactions de phrases, dirigées (pour préparer à la rédaction plus complète)
- des exercices de discrimination
- des aides pour la lecture autonome
- des exercices sur la formation des mots
- des aides pour recueillir les informations à l'écoute
- des aides en liaison avec le manuel pour réviser le lexique
- des réflexions sur la langue : comparaison français/anglais
- des exercices de révision ou de consolidation
- des exercices avec corrigés, conçus pour permettre de combler une lacune ponctuelle, en travail autonome
- des exercices de classement phonétique

**Question 9****Les unités sont très variées et comprennent certes un nombre d'activités important. Pourquoi ?**

Principe pédagogique de base : rebrasser du langage, des faits de langue, sans donner l'impression de rabâcher toujours les mêmes structures. Donc nous fournissons des supports très variés qui permettent d'effectuer des transferts dans des contextes différents, ce qui permet une meilleure fixation pour la mémoire.

Initier les adolescents à ce qu'ils ne connaissent pas, les élèves aiment apprendre en anglais, autant qu'apprendre de l'anglais. C'est la raison pour laquelle nous donnons une grande importance aux pages *Horizons*.

**Question 10****Quel est l'intérêt des pages HORIZONS *From... To...* ?**

Nous n'avons pas voulu seulement exposer de façon linéaire et événementielle l'histoire des pays anglophones. Nous avons voulu avant tout donner un point de vue aux élèves, nous sommes entrés dans chacun des thèmes culturels par une problématique cherchant à faire percevoir aux élèves les grandes notions de la culture anglophone

En deuxième lieu, nous voulons montrer aux élèves le lien entre le passé et le présent, l'histoire expliquant le monde actuel, d'où le choix du balancement *From...To...*

• **Unit 1** - *Qu'est-ce que le Commonwealth ? Pourquoi y a-t-il un Commonwealth ?*

Histoire de l'Empire britannique.

• **Unit 2** - *Pourquoi une Reine dans un pays démocratique ?*

Histoire de la Monarchie et du régime parlementaire

• **Unit 3** - *Internet, le monde des communications à l'échelle mondiale, est né aux Etats-Unis.*

La tradition des grands espaces aux Etats-Unis, et la communication dans le Grand Ouest.

• **Unit 4** - *Les Etats-Unis : le pays du rêve Américain, des espoirs, d'une nouvelle citoyenneté...*

Mais cela n'a pas été facile...Les luttes pour l'égalité des droits civiques...

• **Unit 5** - *Le monde du Pacifique*

Traversée du courant anglophone dans les archipels du Pacifique (ces deux Horizons étant plus tournés vers la géographie, dans un chapitre consacré à l'environnement.)

• **Unit 6** - *Hollywood a répandu la légende de James Bond... Pourquoi les films d'espionnages se sont-ils particulièrement développés dans les années soixante ? Ces fictions sont le reflet d'une réalité sociale, laquelle ?*

La guerre froide... en Europe et aux Etats-Unis, soupçons et grandes peurs...

• **Unit 7** - *Deux Irlandes... Pourquoi cette division ?*

Emigration, pauvreté et domination des propriétaires protestants anglais.

**Question 11****Quelle est la place de l'écrit dans le manuel ?**

Nous avons donné une large place à l'écrit.

- Des activités d'expression écrite, également proposées avec des conseils précis et adaptés à la situation de communication donnée.
- De courts extraits de presse, couvrant des questions pouvant directement concerner le quotidien des adolescents, servent de points d'appui à des activités d'expression orale ou écrite.
- Des textes de lecture, tirés de grands classiques ou de contemporains, abrégés sans être édulcorés, choisis en fonction de la sensibilité et de l'imagination des adolescents. Une large place a été donnée à la méthodologie de compréhension du factuel comme de l'implicite.

**Question 12****Quelle est la place de la grammaire dans *Surf in English*?**

La progression grammaticale prend en compte les difficultés que représente l'anglais pour un francophone. La grammaire est présentée sous quatre entrées :

- le précis (en fin d'ouvrage)
- les pages d'exercices avec une rubrique de mise en valeur de certains points délicats pour un francophone : *Focus on...*
- à l'intérieur des leçons, des « brèves » expliquant l'emploi ou la formation d'une structure immédiatement utile pour l'activité : *Notepad, Grammar point*,
- dans le cahier d'activités, activités de découverte.

**Question 13****Comment le lexique est-il traité dans *Surf in English*?**

Nous proposons aux élèves « les mots pour le dire ». Le lexique est traité sous trois entrées :

- dans la continuité des *Picture Park* des années précédentes, il est présenté à partir de photos éloquentes permettant à l'élève de chercher les mots, d'en comprendre l'usage dans un contexte clair.
- A l'intérieur des leçons, le lexique nouveau est introduit avec une activité qui permet une vérification immédiate du bon usage du mot.
- Des mises au point lexicales concluent les unités.

**Question 14****Quelle est la place de la culture dans *Surf in English*?**

Nous proposons une symbiose entre communication et culture. Le monde anglophone, dans la société contemporaine, son histoire et sa géographie est omniprésent :

- Toute introduction de nouvelle structure se fait à l'intérieur d'une des quatre compétences et est reliée à un fait de société du monde anglophone
- Réciproquement, les pages plus spécialement consacrées à l'histoire sont l'occasion de consolider les faits de langues abordés dans l'unité ;
- Les cartes, nombreuses, conçues en fonction du contexte, et les axes chronologiques mettent en place des repères précis ;
- Les arts de l'image - photos de films classiques, tableaux, BD - ouvrent l'accès pour tous à la culture.